

**Zeitschrift:** Générations  
**Herausgeber:** Générations, société coopérative, sans but lucratif  
**Band:** - (2016)  
**Heft:** 85

**Rubrik:** Chronique : "une bouche en bec de canard"

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Nous, les femmes

par NICOLE MÉTRAL

# « Une bouche en bec de canard »

**L**e jeunisme ambiant amène certaines femmes à se défigurer et à n'être plus elles-mêmes. Dans l'avion qui m'emmenait, ce printemps, aux Etats-Unis, trois Américaines qui bavardaient m'ont intriguée: elles avaient visiblement voulu arrêter le temps à coups de bistouri et d'injections de toxine botulique. Des pommettes exagérément saillantes et lisses, des paupières retendues, sans parler de leurs lèvres gonflées; elles ressemblaient à des poupées Barbie. Quel âge pouvaient-elles avoir? Un coup d'œil à leurs mains délicatement fripées, tavelées de petites taches brunes, m'a renseignée. Je me suis juré de ne jamais m'acharner à gommer les marques du temps et les cernes qui viennent avec l'âge, même si elles me navrent. L'autre jour, j'ai vu cette femme, juste derrière moi dans la queue pour acheter un billet de train. Elle m'a poussée en m'intimant l'ordre d'avancer jusqu'au guichet devant lequel un jeune homme parlait encore à l'employé qui l'avait servi. Je me suis retournée pour voir quelle

était l'impatiente. Je découvre alors son visage formaté comme celui des trois Américaines, avec une bouche en bec de canard, semblable à celui de certaines bimbos hollywoodiennes. «C'est son caractère qu'elle aurait dû modifier, pas son visage!» me glisse une autre dame, témoin de la scène. Cette tyrannie de l'apparence me paraît absurde et vise essentiellement les femmes. Un homme aux tempes grises peut encore plaire, estime-t-on, alors qu'on ne trouve aucun charme à une femme qui prend de l'âge. Enfin, c'est à voir! On ne peut arrêter le temps même grâce à des crèmes miracles, mais on peut atténuer les stigmates en souriant — c'est souvent magique, un sourire! — en appréciant le moment présent — ça détend les traits! — en se montrant enjouée et en restant coquette. L'époque est révolue où nos grands-mères adoptaient l'uniforme de la vieille dame, avec un chignon sur la nuque ou une permanente trop frisée, des bas mousse opaques, un fourreau de ménagère ou une jupe triste!

## SAN FRANCISCO

LA REBELLE CALIFORNIENNE, DE HÉLÈNE ET CHRISTIAN GOUBIER

<b>SIERRE</b> Cinéma du Bourg	Lun 16 janvier 16h et 20h*	*nouvel horaire	<b>VALAIS</b>
<b>SION</b> Cinéma Arlequin	Mardi 17 janvier 14h30 et 20h30		
<b>MARTIGNY</b> Cinéma Casino	Lun 23 janvier 14h30 et 20h30		
<b>MONTHEY</b> Cinéma Plaza	Mar 24 janvier 14h30 et 20h30		

<b>ECHALLENS</b> Cinéma	Sam 7 janvier 16h30*	*nouvel horaire	<b>VAUD</b>
<b>RENS</b> Salle de Spectacles	Dim 8 janvier 17h		
<b>PULLY</b> NOUVEAU Octogone	Lun 9 janvier 19h		
<b>LAUSANNE</b> Casino de Montbenon	Mar 10 janvier 14h30 et 20h30	Ven 13 janvier 14h30 et 20h30	Sam 14 janvier 17h30
<b>LAUSANNE</b> NOUVEAU Casino de Montbenon			Dim 15 janvier 10h30
<b>COSSONAY</b> Théâtre Pré-aux-Moines	Mer 11 janvier 14h30 et 20h30		
<b>PAYERNE</b> Le Beaulieu	Jeu 12 janvier 14h et 20h		
<b>VEVEY</b> Cinéma Rex	Jeu 19 janvier 14h30 et 20h30		
<b>YVERDON-LES-BAINS</b> Théâtre Benno Besson	Ven 20 janvier 14h30 et 20h30	Sam 21 janvier 17h30	
<b>LE SENTIER</b> Cinéma	Mer 25 janvier 20h		

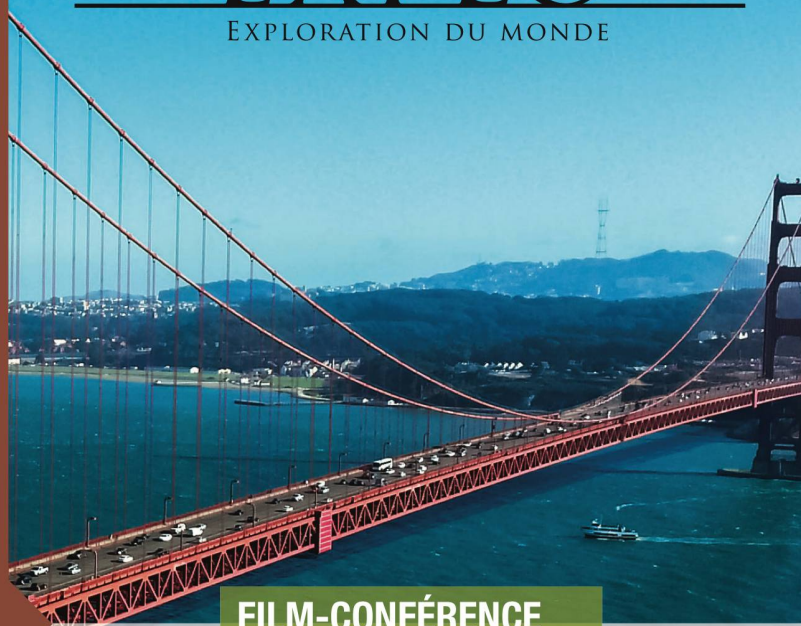
[www.explorationdumonde.ch](http://www.explorationdumonde.ch)

généralions

**MIGROS**  
pour-cent culturel

## EXPLO

EXPLORATION DU MONDE



### FILM-CONFÉRENCE

VENTE DE BILLETS ET ABONNEMENTS MI-SAISON À L'ENTRÉE

#### TARIFS

Plein  
Réduit (AVS, AI, étudiants, apprentis)  
Spécial (enfants < 12 ans, institutions)

#### BILLET

Fr. 16.-  
Fr. 14.-  
Fr. 10.-

#### 1/2 ABONNEMENT

Fr. 40.-  
Fr. 35.-  
Fr. 25.-

Service culturel Migros Vaud 058 568 30 50  
Service culturel Migros Valais 027 720 42 48